

Rideau Hall, Ottawa

Comme le palais de Buckingham à Londres, ou la Maison Blanche à Washington, la résidence officielle d'un chef d'État est un témoin de l'histoire du pays, que son style soit tape-à-l'œil et pompeux, dépouillé ou discret. Rideau Hall est le lieu de résidence officielle du chef d'État canadien. Son style est moins flamboyant que celui d'autres édifices publics canadiens. Pourtant Rideau Hall compte parmi les sites historiques du Canada. Symbolisant l'ouverture de la société canadienne, le domaine sert à accueillir bon nombre de visiteurs et de dignitaires étrangers.

À l'origine, Rideau Hall a été une résidence familiale. Au fil des ans, elle a été agrandie et modifiée plusieurs fois avant de devenir la résidence officielle du gouverneur général du Canada. Occupant un peu moins de 8 500 m² (91 000 pi²), elle abrite des salles de réception, les plus vastes du pays. Elle est entourée de jardins, de pelouses et de boisés luxuriants dans la plus pure tradition paysagère britannique.

Dessinée par le maçon et artisan écossais Thomas McKay, Rideau Hall a été louée par le gouvernement fédéral peu de temps après que la reine Victoria eut choisi la ville d'Ottawa comme capitale canadienne. La résidence a été construite en droite ligne avec le parcours d'honneur, le boulevard de la Confédération. Quartier général du représentant de la Couronne britannique au Canada, Rideau Hall permet au chef du gouvernement canadien d'exercer ses fonctions de gouverneur général et d'accueillir des ambassadeurs, des dignitaires et des chefs d'État étrangers.

En été 2007, la Commission de la capitale nationale a entrepris des travaux d'envergure en vue de rénover la façade de Rideau Hall. On a traité et réparé la maçonnerie, remis à neuf les fenêtres et réparé la toiture en cuivre de l'aile Mappin, dessinée par l'architecte David Ewart. Datant des années 1960, la couverture en cuivre de cette aile n'avait pas été réalisée de façon à résister à la rigueur du climat canadien. Les travaux de rénovation ont englobé la réparation des gouttières et des descentes en cuivre et des pare-neige.

Plus de 1 500 m² (16 000 pi²) de feuille de cuivre de 16 onces ont été nécessaires à la réfection des toitures, dont plus de 205 m² (2 200 pi²) pour les gouttières. La feuille de cuivre neuve a été posée sur un tablier en contreplaqué neuf recouvert d'un coupe-vapeur. La réfection des corniches décoratives et de la maçonnerie a nécessité plus de 150 m² (1 600 pi²) de feuille de cuivre au plomb. Pour terminer, on a posé un pare-neige en laiton de 6 mm (0,25 po) d'épaisseur à l'aide de tiges de laiton de 25 mm (1 po).

Bon nombre d'accessoires, comme ce ventilateur, ont été fabriqués en usine avant d'être posés.

Many roof accessories were shop fabricated and then installed, including this ventilator.



Les travaux ont été exécutés par Flynn Canada Ltd., entrepreneur en toitures ayant réalisé de nombreux projets de restauration à Ottawa et partout au pays. Parmi les constructions contemporaines réalisées par cet entrepreneur, citons le Musée canadien de la guerre, à Ottawa,

qui est présenté dans le numéro 153 de *Cuivre canadien*. Rideau Hall fait partie des monuments historiques qu'il a restaurés. Bon nombre de détails architecturaux était compliqué à reproduire. Flynn Canada Ltd. peut s'enorgueillir d'avoir relevé le défi. 💧

La toiture est imposante, bien qu'elle ne soit pas visible du sol.

While not apparent from ground level, the copper roof is extensive.



Rideau Hall, Ottawa

One of the key public buildings in any country is that of the Official Residence of the Head of State. From Palaces such as Buckingham in England, to the White House in Washington and others, each is a reflection of the country it resides in, be they showy and brash, accessible or remote. In Canada, this key role is assigned to a less ostentatious building than some, but no less important in Canadian history - Rideau Hall. Importantly, Rideau Hall is open to many visitors and dignitaries year-round reflecting the openness of Canadian society

Originally built as a single-family house, Rideau Hall has grown and expanded over the years along with its official role as the residence of Canada's Head of State, the Governor General. Now slightly larger than 8,500 m² (91,000



Both plain and coated copper sheet were used for the roof and cornice detailing.

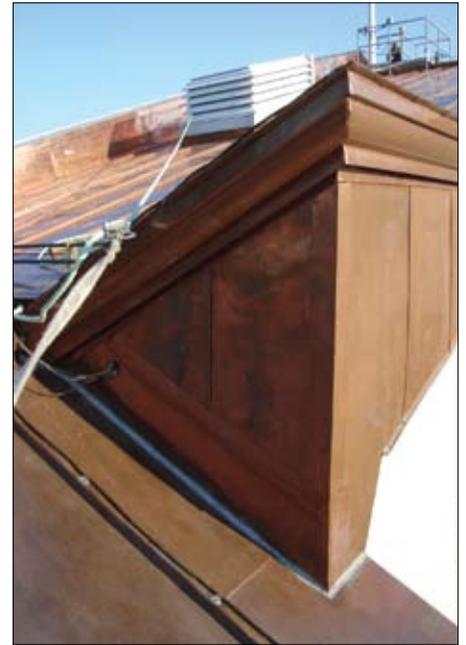
Les détails de la toiture et des corniches ont été réalisés à l'aide de feuilles de cuivre.

sq.ft.), it features some of Canada's greatest rooms, as well as gardens, lawns, and forest over its lush English-estate style grounds.

Designed originally by stonemason and craftsman Thomas McKay, a Scottish immigrant, Rideau Hall was leased by the federal government soon after Queen Victoria chose Ottawa for the capital. It was designed to align with a ceremonial boulevard leading to Parliament Hill. As the headquarters of the representative of the Crown in Canada, it is here that the leader of Canada's government confers with the Governor General, ambassadors, visiting dignitaries and foreign heads of state..

In the summer of 2007, the main façade of Rideau Hall underwent a major renovation by the National Capital Commission. The masonry was treated and restored, the original windows refurbished, and the copper roof of the Mappin Wing was repaired. This section was originally designed by architect David Ewart, but was topped with a copper roof built in the 1960's that was not done to the specifications needed to withstand Canadian weather. As well, the copper gutters and downspouts and the snowguard system were also part of the project.

Over 1,500 m² (16,000 sq. ft.) of 16-oz. copper sheet was used for the roofs, and over 205 m² (2,200 sq.ft.) was used for the gutters. This was installed over a new plywood deck and a vapour barrier. As well, over 150 m² (1,600 sq.ft) of lead-coated copper sheet was used for the decorative cornices and stonework. Lastly, a 6 mm (0.25 in.) brass snowfence with 25 mm (1 in.) brass rods was also installed.



Many architectural details required careful planning and installation.

La fabrication et la pose de bon nombre de détails architecturaux ont exigé beaucoup de travail de préparation, d'attention et de soin.

The work was carried out by Flynn Canada Ltd., a firm with much experience in Ottawa and across the country in copper roofing, both for contemporary projects such as the Canadian War Museum, also in Ottawa, featured in *Canadian Copper*, No. 153, and historical projects such as Rideau Hall. Many of the historical details were complex and examples of the fine work Flynn prides itself on. ♦



Then Governor General Michaëlle Jean, her staff and the Flynn team.

La lieutenant-gouverneure générale Michaëlle Jean, son personnel et l'équipe de Flynn Canada Ltd.

Photos: Flynn Canada Ltd.